

姊妹學校交流報告書 Sister School Interflow Report
2024 / 2025 學年

學校名稱：	官立嘉道理爵士小學 Sir Ellis Kadoorie (S) Primary School		
學校類別：	*小學 / *中學 / *特殊學校 (*請刪去不適用者)	負責老師：	梁司司

本學年已與以下內地姊妹學校進行交流活動：(Interflow activities carried out during the year)

1.	P.5 學生與姊妹學校(揭西縣河婆街東風小學)線上學校交流 Online school exchange between P.5 students and the sister school (Dong Feng Xiao Xue in Chaozhou)
2.	P.6 學生與姊妹學校(北京郵電大學附屬小學)學生製作名信片及書寫交流心聲 P.6 students designed and made postcards and write heartfelt messages for students at the sister school (Beijing University of Posts and Telecommunications Affiliated Primary School).
3.	本校師生及家長探訪姊妹學校 (北京郵電大學附屬小學) (2025 年 3 月 26-29 日) P.6 Graduation and Sister School Exploration Tour to visit our sister school (Beijing University of Posts and Telecommunications Affiliated Primary School) (26-29/5/2025)
4.	姊妹學校(北京郵電大學附屬小學)學生到本校參觀、觀課及才藝交流 Students from the sister school (Beijing University of Posts and Telecommunications Affiliated Primary School) visited our school for tours, classroom observations, and talent exchanges

本校曾舉辦的姊妹學校活動所涵蓋層面及有關資料如下：(Interflow activities completed)

(請在適當的方格內填上✓號(可選多項)及/或在「其他」欄填寫有關資料)

甲. 管理層面 (*已舉辦 / *未有舉辦) (*請刪去不適用者)

交流項目			預期目標		
編號	<input checked="" type="checkbox"/>	描述	編號	<input checked="" type="checkbox"/>	描述
A1	<input checked="" type="checkbox"/>	探訪/考察 Visits/Observation	B1	<input checked="" type="checkbox"/>	增進對內地的認識和了解 Enhance knowledge & understanding of Mainland China
A2	<input checked="" type="checkbox"/>	校政研討會/學校管理分享 School admin discussion/sharing	B2	<input checked="" type="checkbox"/>	增加對國家的歸屬感/國民身份的認同 Enhance sense of national identity
A3	<input checked="" type="checkbox"/>	會議/視像會議 Meeting / Online Meeting	B3	<input checked="" type="checkbox"/>	交流良好管理經驗和心得/提升學校行政及管理的能力 Share good management experience / enhance school administration & ability
A4	<input checked="" type="checkbox"/>	與姊妹學校進行簽約儀式/商討交流計劃 Sister school signing ceremony	B4	<input checked="" type="checkbox"/>	擴闊學校網絡 Widen school network
A5	<input type="checkbox"/>	其他(請註明)：	B5	<input checked="" type="checkbox"/>	擴闊視野 Widen vision
			B6	<input checked="" type="checkbox"/>	建立友誼 / 聯繫 Build up friendship/connections

			B7	<input checked="" type="checkbox"/>	訂定交流細節 / 活動詳情
			B8	<input type="checkbox"/>	其他(請註明) :

管理層面 達至預期目標程度	C1 <input checked="" type="checkbox"/> 完全達到 Completely attained	C2 <input type="checkbox"/> 大致達到 To a large extent attained	C3 <input type="checkbox"/> 一般達到 Fairly attained	C4 <input type="checkbox"/> 未能達到 Not attained
------------------	--	--	---	--

乙. 教師層面 Teachers' level (*已舉辦 / *未有舉辦) (*請刪去不適用者)

交流項目			預期目標		
編號	<input checked="" type="checkbox"/>	描述	編號	<input checked="" type="checkbox"/>	描述
D1	<input checked="" type="checkbox"/>	探訪/考察 Visits / Observation	E1	<input checked="" type="checkbox"/>	增進對內地的認識和了解 Enhance knowledge & understanding of Mainland China
D2	<input checked="" type="checkbox"/>	觀課/評課 Lesson observation / evaluation	E2	<input checked="" type="checkbox"/>	增加對國家的歸屬感/國民身份的認同 Enhance sense of national identity
D3	<input type="checkbox"/>	示範課/同題異構 Demonstration lessons	E3	<input type="checkbox"/>	交流良好管理經驗和心得/提升學校行政及管理的能力 Share good management experience / enhance school administration & ability
D4	<input type="checkbox"/>	遠程教室/視像交流/電子教學交流 Zoom classroom / online exchanges	E4	<input type="checkbox"/>	擴闊學校網絡 Widen school network
D5	<input type="checkbox"/>	專題研討/工作坊/座談會 Seminar/Workshop/symposiums	E5	<input checked="" type="checkbox"/>	擴闊視野 Widen vision
D6	<input type="checkbox"/>	專業發展日 Professional development day	E6	<input checked="" type="checkbox"/>	建立友誼/聯繫 Build up friendship/connections
D7	<input type="checkbox"/>	其他(請註明) :	E7	<input checked="" type="checkbox"/>	增進對內地的認識和了解 Enhance knowledge & understanding of Mainland China
			E8	<input type="checkbox"/>	其他(請註明) :

教師層面 達至預期目標程度	F1 <input type="checkbox"/> 完全達到 Completely attained	F2 <input checked="" type="checkbox"/> 大致達到 To a large extent attained	F3 <input type="checkbox"/> 一般達到 Fairly attained	F4 <input type="checkbox"/> 未能達到 Not attained
------------------	---	---	---	--

丙. 學生層面 Students' level (*已舉辦 / *未有舉辦) (*請刪去不適用者)

交流項目			預期目標		
編號	<input checked="" type="checkbox"/>	描述	編號	<input checked="" type="checkbox"/>	描述
G1	<input checked="" type="checkbox"/>	探訪/考察 Visits / Observation	H1	<input checked="" type="checkbox"/>	增進對內地的認識和了解 Enhance knowledge & understanding of Mainland China
G2	<input checked="" type="checkbox"/>	課堂體驗 Lesson experiences	H2	<input checked="" type="checkbox"/>	增加對國家的歸屬感/國民身份的認同 Enhance sense of national identity
G3	<input type="checkbox"/>	生活體驗 Live experience	H3	<input checked="" type="checkbox"/>	擴闊視野 Widen vision
G4	<input type="checkbox"/>	專題研習 Project study	H4	<input checked="" type="checkbox"/>	建立友誼 Build up friendship
G5	<input checked="" type="checkbox"/>	遠程教室/視像交流/電子學習交流	H5	<input checked="" type="checkbox"/>	促進文化交流 Enhance cultural exchange
G6	<input checked="" type="checkbox"/>	文化體藝交流 Cultural, physical & artistic exchanges	H6	<input checked="" type="checkbox"/>	增強語言/表達/溝通能力 Enhance language abilities
G7	<input type="checkbox"/>	書信交流 Correspondence	H7	<input checked="" type="checkbox"/>	提升自能力/促進個人成長 Enhance personal growth
G8	<input type="checkbox"/>	其他(請註明) :	H8	<input checked="" type="checkbox"/>	豐富學習經歷 Increase learning experiences
			H9	<input type="checkbox"/>	其他(請註明) :

學生層面 達至預期目標程度	I1 <input checked="" type="checkbox"/> 完全達到 Completely attained	I2 <input type="checkbox"/> 大致達到 To a large extent attained	I3 <input type="checkbox"/> 一般達到 Fairly attained	I4 <input type="checkbox"/> 未能達到 Not attained
------------------	--	--	---	--

丁. 家長層面 Parents' level (*已舉辦 / *未有舉辦) (*請刪去不適用者)

(註 :學校不可使用姊妹學校計劃津貼支付家長在交流活動的開支)

交流項目			預期目標		
編號	<input checked="" type="checkbox"/>	描述	編號	<input checked="" type="checkbox"/>	描述
J1	<input type="checkbox"/>	參觀學校 School visit	K1	<input type="checkbox"/>	增進對內地的認識和了解 Enhance knowledge & understanding of Mainland China
J2	<input type="checkbox"/>	家長座談會 Parent seminar	K2	<input type="checkbox"/>	增加對國家的歸屬感/國民身份的認同 Enhance sense of national identity
J3	<input type="checkbox"/>	分享心得 Sharing	K3	<input type="checkbox"/>	擴闊視野 Widen vision
J4	<input checked="" type="checkbox"/>	其他(請註明) :參與紀念品製作 Participated in making souvenir	K4	<input checked="" type="checkbox"/>	加強家校合作 Enhance parent-school cooperation
			K5	<input type="checkbox"/>	加強家長教育
			K6	<input type="checkbox"/>	交流良好家校合作經驗和心得
			K7	<input type="checkbox"/>	其他(請註明) :

家長層面 達至預期目標程度	L1 <input type="checkbox"/> 完全達到 Completely attained	L2 <input type="checkbox"/> 大致達到 To a large extent attained	L3 <input checked="" type="checkbox"/> 一般達到 Fairly attained	L4 <input type="checkbox"/> 未能達到 Not attained
------------------	---	--	--	--

監察/評估方法如下：

編號	<input checked="" type="checkbox"/>	監察/評估方法
M1	<input type="checkbox"/>	討論 Discussion
M2	<input type="checkbox"/>	分享 Sharing session
M3	<input checked="" type="checkbox"/>	問卷調查 Questionnaire
M4	<input checked="" type="checkbox"/>	面談/訪問 Interview
M5	<input type="checkbox"/>	會議 Meeting
M6	<input checked="" type="checkbox"/>	觀察 Observation
M7	<input type="checkbox"/>	報告 Report
M8	<input type="checkbox"/>	其他(請註明) : Others (please specify)

全年財政報告：

編號	<input checked="" type="checkbox"/>	交流項目	支出金額
N1	<input checked="" type="checkbox"/>	到訪內地姊妹學校作交流的費用 Expenses for visiting sister school(s)	HK\$104,652.00
N2	<input checked="" type="checkbox"/>	在香港合辦姊妹學校交流活動的費用	HK\$13,475.00
N3	<input type="checkbox"/>	姊妹學校活動行政助理的薪金 (註:不可超過學年津貼額的 20%)	HK\$/
N4	<input checked="" type="checkbox"/>	視像交流設備及其他電腦設備的費用 (數碼相機) Expense on video communication equipment & computer equipment (digital camera)	HK\$/
N5	<input checked="" type="checkbox"/>	交流物資費用 (AI 畫卡\$2,562 + 交流團服\$3,150) Expenses on interflow resources	HK\$19,362.00

N6	<input checked="" type="checkbox"/>	在香港進行交流活動時的茶點開支(註:不可超過學年津貼額的2%)	HK\$/
N7	<input type="checkbox"/>	老師的一次入出境簽證的費用(註:不可超過學年津貼額的1%)	HK\$/
N8	<input checked="" type="checkbox"/>	其他(請註明): 姊妹學校交流書刊、小遊戲套裝、交流活動期間用作聯絡之電話卡 Others: printing of interflow publication、mini-game sets、mobile sim cards	HK\$48,266.00
N9	<input checked="" type="checkbox"/>	學年總開支 Total Expense for the school year	HK\$185,755.00
N10	<input type="checkbox"/>	沒有任何開支	不適用

反思及跟進：

編號	<input checked="" type="checkbox"/>	內容
O1	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>有關交流活動的層面 交流活動包括三個層面：學校管理層、老師和學生。 The communication activities include three levels: school management, teachers, and students.</p>
O2	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>有關交流活動的形式/內容 交流活動內容形式多元化，涵蓋體藝、文化及科技發展。交流團活動促進了兩地師生在體藝及學術方面的交流，並且讓本校學生認識內地校園的教學設施和發展，以增廣見聞及擴闊他們的視野。本年度之交流活動形式都是較多樣化及相互化，如彼此互相到訪，進行會面、討論、學習及參觀；亦有在相雙方學校進行觀課；而學生方面，有製作名信片及書寫心聲往來溝通，也有互相為筆友製作小禮物致送對方，反應亦很理想，兩地學生在未見面前早已締結了友誼。 The scope of the communication activities is diverse, encompassing physical education, culture, and technological progress. The exchange programmes have promoted interactions between teachers and students from both regions in sports and academics, enabling our students to become familiar with the teaching facilities and advancements on mainland campuses, thus broadening their horizons and enriching their knowledge. This year's exchange activities have been more diverse and engaging, including mutual visits for meetings, discussions, learning, and tours. There have also been classroom observation sessions at each other's schools. At the student level, activities such as creating postcards and exchanging heartfelt messages have occurred, along with students making small gifts for their pen pals. The response has been very positive, and friendships have already developed between students even before they have met in person.</p>
O3	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>有關交流活動的時間安排 本校在兩所姊妹學校協商後進行實地及線上交流，適時進行交流團活動，從而提升本校學生對國家的認識和歸屬感。 Our school conducts on-site and online exchanges after consultations with two sister schools, organizing exchange activities in a timely manner to enhance our students' understanding of the country and their sense of belonging.</p>

O4	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>有關交流活動的津貼安排 交流團學生及老師的旅費由姊妹學校津貼支付，學生需自費申請簽證，由於有了去年的經驗，申請簽證方面問題不大。 The travel expenses for students and teachers are covered by the sister schools. Students are required to bear the cost of applying for visas, but thanks to last year's experience, there are not many issues regarding the visa application process.</p>
O5	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>有關承辦機構的組織安排 承辦商能安排能操英文的導遊及領隊，行程及食宿安排妥善。 The contractor can arrange English-speaking guides and leaders, and the itinerary along with accommodation and meals is well organized.</p>
O6	<input type="checkbox"/>	其他(請註明) :

交流參與人次 :			
編號	<input checked="" type="checkbox"/>	層面 Levels	交流參與人次 Interflow participation
P1	<input checked="" type="checkbox"/>	本校學生在香港與姊妹學校交流的人次 No. of students involved in local interflow	151 人次
P2	<input checked="" type="checkbox"/>	本校學生到訪內地與姊妹學校交流的人次 No. of students visited sister school	58 人次
P3	<input checked="" type="checkbox"/>	本校學生參與交流的總人次 Total no. of students involved in interflow activities	413 總人次
P4	<input checked="" type="checkbox"/>	本校教師參與交流的總人次 Total no. of teachers involved in interflow activities	19 總人次
P5	<input checked="" type="checkbox"/>	本校學校管理人員參與交流的總人次 Total no. of management personnel involved in interflow activities	10 總人次

備註 :
